

**STATE QUESTIONS
PROPUESTAS ESTATALES**

1. STATE CONSTITUTIONAL APPROVAL

(APPROVAL OF AN ACT AUTHORIZING STATE-OPERATED CASINO GAMING AT TWIN RIVER IN THE TOWN OF LINCOLN)
(Section 22 of Article VI of the Constitution)

Shall an act be approved which would authorize the facility known as "Twin River" in the town of Lincoln to add state-operated casino gaming, such as table games, to the types of gambling it offers?

1. APROBACIÓN PARA LA CONSTITUCIÓN DEL ESTADO
(Aprobación de una ley que autoriza juegos en un casino operado por el estado en Twin River en el pueblo de Lincoln)
(Sección 22 del Artículo VI de la Constitución)

¿Debe aprobarse una ley que autorizaría un sitio denominado "Twin River" en el pueblo de Lincoln en el que se agregarían en un casino operado por el estado, juegos, tales como juegos de mesa, a los tipos de juegos de azar que ya funcionan ahí?

Question 1 Propuesta 1 **APPROVE A FAVOR** ←

Question 1 Propuesta 1 **REJECT EN CONTRA** ←

2. STATE CONSTITUTIONAL APPROVAL

(APPROVAL OF AN ACT AUTHORIZING STATE-OPERATED CASINO GAMING AT NEWPORT GRAND IN THE CITY OF NEWPORT)
(Section 22 of Article VI of the Constitution)

Shall an act be approved which would authorize the facility known as "Newport Grand" in the city of Newport to add state-operated casino gaming, such as table games, to the types of gambling it offers?

2. APROBACIÓN PARA LA CONSTITUCIÓN DEL ESTADO
(Aprobación de una ley que autoriza juegos en un casino operado por el estado en Newport Grand en la ciudad de Newport)
(Sección 22 del Artículo VI de la Constitución)

¿Debe aprobarse una ley que autorizaría un sitio denominado "Newport Grand" en la ciudad de Newport en el que se agregarían en un casino operado por el estado, juegos, tales como juegos de mesa, a los tipos de juegos de azar que ya funcionan ahí?

Question 2 Propuesta 2 **APPROVE A FAVOR** ←

Question 2 Propuesta 2 **REJECT EN CONTRA** ←

**STATE QUESTIONS
PROPUESTAS ESTATALES**

3. HIGHER EDUCATION FACILITIES BONDS \$50,000,000
(Chapter 241 - Public Laws 2012)

Approval of this question will allow the State of Rhode Island to issue general obligation bonds, refunding bonds, and temporary notes in an amount not to exceed fifty million dollars (\$50,000,000) for renovations and modernization of academic buildings at Rhode Island College including renovation, upgrade and expansion of health and nursing facilities on the campus of Rhode Island College.

3. BONOS PARA CENTROS DE EDUCACIÓN SUPERIOR \$50,000,000
(Capítulo 241 - Leyes Públicas de 2012)

La aprobación de esta consulta le autoriza al Estado de Rhode Island emitir bonos de obligación general, bonos de reembolso y pagarés transitorios en un monto que no exceda los cincuenta millones de dólares (\$50,000,000) para la renovación y modernización de edificios académicos en Rhode Island College, incluidas renovaciones, actualizaciones y ampliaciones de los centros de salud y enfermería en la ciudad universitaria de Rhode Island College.

Question 3 Propuesta 3 **APPROVE A FAVOR** ←

Question 3 Propuesta 3 **REJECT EN CONTRA** ←

4. VETERANS' HOME BONDS \$94,000,000
(Chapter 241 - Public Laws 2012)

Approval of this question will allow the State of Rhode Island to issue general obligation bonds, refunding bonds, and temporary notes in an amount not to exceed ninety-four million dollars (\$94,000,000) for the construction of a new Veterans' Home and renovations to existing facilities. Any funding amount from federal sources received for these purposes will be used to reduce the amount of borrowed funds.

4. BONOS PARA UN HOGAR PARA EXCOMBATIENTES \$94,000,000
(Capítulo 241 - Leyes Públicas de 2012)

Aprobación de esta consulta le autoriza al Estado de Rhode Island emitir bonos de obligación general, bonos de reembolso y pagarés transitorios por un monto que no exceda los noventa y cuatro millones de dólares (\$94,000,000) para construir un nuevo Hogar para excombatientes y renovar los centros que ya existen. Toda suma recibida para estos efectos de fuentes federales se utilizará para reducir el monto de los fondos obtenidos por empréstitos.

Question 4 Propuesta 4 **APPROVE A FAVOR** ←

Question 4 Propuesta 4 **REJECT EN CONTRA** ←

**STATE QUESTIONS
PROPUESTAS ESTATALES**

5. CLEAN WATER FINANCE AGENCY BONDS \$20,000,000
(Chapter 241 - Public Laws 2012)

Approval of this question will authorize the State of Rhode Island to issue general obligation bonds, refunding bonds, and temporary notes in an amount not to exceed twelve million dollars (\$12,000,000) to be leveraged with federal and state capitalization grants to finance wastewater infrastructure projects and eight million dollars (\$8,000,000) to be leveraged with federal and state capitalization grants to finance drinking water infrastructure projects.

5. BONOS PARA EL DESPACHO QUE FINANCIAN AGUAS LIMPIAS \$20,000,000
(Capítulo 241 - Leyes Públicas de 2012)

La aprobación de esta consulta autorizará al Estado de Rhode Island emitir bonos de obligación general, bonos de reembolso y pagarés transitorios por un monto que no exceda los doce millones de dólares (\$12,000,000) que se potencializarán con subvenciones de capitalización provenientes de los gobiernos estatal y federal para el financiamiento de proyectos de infraestructura para aguas negras y los ocho millones de dólares (\$8,000,000) que se potencializarán con subvenciones de capitalización provenientes de los gobiernos estatal y federal para el financiamiento de proyectos de infraestructura para agua potable.

Question 5 Propuesta 5 **APPROVE A FAVOR** ←

Question 5 Propuesta 5 **REJECT EN CONTRA** ←

STATE QUESTIONS CONTINUED ON NEXT PAGE LOCAL QUESTIONS ON SEPARATE BALLOT

LAS PROPUESTAS ESTATALES EN EL SIGUIENTE PÁGINA LAS PROPUESTAS LOCAL ESTÁ EN PÁGINA SEPARADA

VOTE BOTH FRONT AND BACK OF BALLOT

VOTE POR AMBAS CARAS DE LA PAPELETA, POR EN FRENTE Y POR EL REVERSO

**OFFICIAL ELECTION BALLOT
 STATE OF RHODE ISLAND
 CITY OF PROVIDENCE
 TUESDAY, NOVEMBER 6, 2012**



0

0

1. To vote: Complete the arrow(s) ← pointing to your choice(s) with a single bold line, like this ←

**PAPELETA OFICIAL PARA LAS ELECCIONES
 ESTADO DE RHODE ISLAND - CIUDAD DE PROVIDENCE**

1. Para votar: Complete la flecha o flechas ← que apuntan hacia su selección, con una línea gruesa, como ésta ←

**STATE QUESTIONS
 PROPUESTAS ESTATALES**

6. ENVIRONMENTAL MANAGEMENT BONDS \$20,000,000
 (Chapter 241 - Public Laws 2012)

Approval of this question will allow the State of Rhode Island to issue general obligation bonds, refunding bonds, and temporary notes for environmental and recreational purposes to be allotted as follows:

(a) Narragansett Bay and Watershed Restoration ..\$4,000,000

Provides funds for activities to restore and protect the water quality and enhance the economic viability and environmental sustainability of Narragansett Bay and the State's watersheds. Eligible activities include: nonpoint source pollution abatement, including stormwater management, nutrient loading abatement, commercial, industrial and agricultural pollution abatement; and riparian buffer and watershed ecosystem restoration.

(b) State Land Acquisition - Open Space ..\$2,500,000

Provides funds for the purchase of land, development rights and conservation easements in Rhode Island. This program acquires recreational and open space lands for the State of Rhode Island in accordance with the Rhode Island Comprehensive Outdoor Recreation Plan, Land Protection Plan, and the Rhode Island Greenspace 2000 plan.

(c) Farmland Development Rights ..\$4,500,000

Provides funds for the purchase of agricultural development rights to active farms in Rhode Island. The State purchases the development rights to farms to eliminate the economic pressure on farmers to sell properties for residential and commercial development. The Agricultural Land Preservation Commission accepts and evaluates farmland applications for these funds.

(d) Local Land Acquisition Grants ..\$2,500,000

Provides funds for grants to municipalities, local land trusts and non-profit organizations to acquire fee-simple title, development rights, or conservation easements to open space in Rhode Island. The grants provide funding up to fifty percent (50%) of the purchase price for land, surveys, appraisals and title costs. The grant applications are reviewed and evaluated by the Governor's Natural Heritage Preservation Commission according to the program guidelines.

(e) Local Recreation Grants ..\$5,500,000

Provides grants to municipalities for acquisition, development, or rehabilitation of local recreational facilities. These grants provide funding assistance up to fifty percent (50%) of the project costs. All grant applications are evaluated and ranked by the State Recreation Resources Review Committee.

(f) Historic/Passive Parks ..\$1,000,000

CONTINUED ON NEXT COLUMN
 CONTINUAN EN LA SIGUIENTE COLUMNA

**CONTINUED FROM PREVIOUS COLUMN
 CONTINUAN EN LA COLUMNA ANTERIOR**

Provides grants to municipalities for the renovation and development of historic and passive recreation areas. The grants provide funding assistance up to ninety percent (90%) of the project costs. All grant applications are evaluated and ranked by the State Recreation Resources Review Committee.

6. BONOS DE GESTIÓN AMBIENTAL \$20,000,000
 (Capítulo 241 - Leyes Públicas de 2012)

La aprobación de esta consulta le autorizará al Estado de Rhode Island emitir bonos de obligación general, bonos de reembolso y pagarés transitorios para efectos medioambientales y de recreación que se designarán de la siguiente manera:

(a) Restauración de la Bahía de Narragansett y las cuencas del estado ..\$4,000,000

Ofrece fondos para restaurar y proteger la calidad del agua y mejorar la viabilidad económica y la sostenibilidad medioambiental de la Bahía de Narragansett y las cuencas del estado. Las actividades que reúnen los requisitos incluyen: mitigación de fuentes de contaminación diseminadas, incluida la gestión de aguas lluvias; reducción de la carga de nutrientes; moderación de la contaminación de fuentes comercial, industria y agrícola; restauración de zonas de protección ribereña y de los ecosistemas de las cuencas.

(b) Adquisición estatal de terrenos y espacios abiertos ..\$2,500,000

Ofrece fondos para la adquisición de terrenos, la codificación de derechos y servidumbres para la preservación en Rhode Island. Este programa adquiere terrenos abiertos y para fines recreativos a nombre del Estado de Rhode Island conforme al 'Plan integral de Rhode Island de recreación al aire libre', al 'Plan de protección de terrenos' y al 'Plan de espacios verdes 2000 de Rhode Island'.

(c) Derechos para el fomento agropecuario ..\$4,500,000

Ofrece fondos para la compra de los derechos de fomento agropecuario a granjas activas en Rhode Island. El Estado adquiere los derechos de fomento a granjas con miras a eliminar la presión económica que sufren los agricultores para que vendan sus terrenos para efectos de urbanización residencial y comercial. La Comisión para la Preservación de Terrenos Agropecuarios acepta y evalúa las solicitudes agropecuarias para el uso de estos fondos.

(d) Subvenciones para la adquisición de terrenos locales ..\$2,500,000

Ofrece fondos mediante subvenciones a municipios, fideicomisos territoriales locales y entidades sin fines de lucro para la adquisición de escrituras de posesión incondicional, derechos de fomento y

CONTINUED ON NEXT COLUMN
 CONTINUAN EN LA SIGUIENTE COLUMNA

**CONTINUED FROM PREVIOUS COLUMN
 CONTINUAN EN LA COLUMNA ANTERIOR**

urbanización o servidumbres de preservación de espacios abiertos en Rhode Island. Las subvenciones ofrecen fondos por hasta un cincuenta por ciento (50%) del precio de venta de los terrenos, levantamientos topográficos, valoraciones y costas de escrituración. Las solicitudes de subvención son estudiadas y evaluadas según lineamientos del programa por la Comisión de Conservación del Patrimonio Natural auspiciada por el despacho del Gobernador.

(e) Subvenciones para recreación local ..\$5,500,000

Ofrece subvenciones a municipios para la adquisición, fomento o rehabilitación de centros recreativos en la localidad. Estas subvenciones ofrecen asistencia económica que asciende hasta un cincuenta por ciento (50%) de los costos del proyecto. Todas las solicitudes de subvención son evaluadas y clasificadas por la Comisión Estatal de Estudio de Recursos Recreativos.

(f) Parques históricos y pasivos ..\$1,000,000

Ofrece subvenciones a municipios para la renovación y fomento de zonas de recreación histórica y pasiva. Las subvenciones ofrecen asistencia económica que asciende hasta el noventa por ciento (90%) de los costos del proyecto. Todas las solicitudes de subvención son evaluadas y clasificadas por la Comisión Estatal de Estudio de Recursos Recreativos.

Question 6 Propuesta 6 APPROVE A FAVOR ←

Question 6 Propuesta 6 REJECT EN CONTRA ←

7. AFFORDABLE HOUSING BONDS \$25,000,000
 (Chapter 241 - Public Laws 2012)

Approval of this question will allow the State of Rhode Island to issue general obligation bonds, refunding bonds, and temporary notes in an amount not to exceed twenty-five million dollars (\$25,000,000) for affordable housing.

7. BONOS PARA VIVIENDA COSTEABLE \$25,000,000
 (Capítulo 241 - Leyes Públicas de 2012)

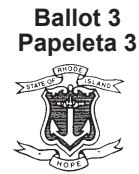
La aprobación de esta consulta le autoriza al Estado de Rhode Island emitir bonos de obligación general, bonos de reembolso y pagarés transitorios por un monto que no exceda veinticinco millones de dólares (\$25,000,000) para usar para vivienda costeable.

Question 7 Propuesta 7 APPROVE A FAVOR ←

Question 7 Propuesta 7 REJECT EN CONTRA ←

LOCAL QUESTIONS ON SEPARATE BALLOT
 LAS PROPUESTAS LOCAL ESTÁ EN PÁGINA SEPARADA

**OFFICIAL ELECTION BALLOT
 STATE OF RHODE ISLAND
 CITY OF PROVIDENCE
 TUESDAY, NOVEMBER 6, 2012**



0

0

1. To vote: Complete the arrow(s) ← pointing to your choice(s) with a single bold line, like this ←

**PAPELETA OFICIAL PARA LAS ELECCIONES
 ESTADO DE RHODE ISLAND - CIUDAD DE PROVIDENCE**

1. Para votar: Complete la flecha o flechas ← que apuntan hacia su selección, con una línea gruesa, como ésta ←

**LOCAL QUESTIONS
 PROPUESTAS LOCALES**

8. Finance the Design, Construction, Repair, Rehabilitation and Improvement of Streets and Sidewalks \$40,000,000

"Shall an Ordinance of the City Council effective on July 31, 2012 authorizing the issuance of up to \$40,000,000 general obligation bonds of the City to finance the design, construction, repair, rehabilitation and improvement of streets and sidewalks in the City, including but not limited to, drainage, traffic control devices, safety improvements and landscaping, pursuant to Rhode Island General Laws § 45-12-2 and § 807 of the City's Home Rule Charter, be approved?"

8. Financiar el diseño, la construcción, la reparación, la rehabilitación y mejoras de las vías y aceras \$40,000,000

"Debe aprobarse una ordenanza del Concejo Municipal que adquirió vigencia el 31 de julio de 2012 y que autoriza la emisión de hasta \$40,000,000 en bonos de obligación general emitidos por la Ciudad para financiar el diseño, la construcción, la reparación, la rehabilitación y mejoras de las vías y aceras en la Ciudad, incluyendo, sin que por ello se limite, desagües, dispositivos para el control del tránsito, mejoras de seguridad y paisajismo, conforme a las Leyes Generales de Rhode Island, Sección 45-12-2 y la Sección 807 de la Carta de Autonomía Política de la Ciudad?"

Question 8 Propuesta 8	YES SI	←
Question 8 Propuesta 8	NO NO	←

**LOCAL QUESTIONS
 PROPUESTAS LOCALES**

**QUESTIONS 9 - 18
 AMENDMENTS TO THE
 PROVIDENCE
 HOME RULE CHARTER**

9. Shall the terms used in the Charter be defined as follows for clarity and consistency? [Adds Section 107]

(a) "City" shall mean the City of Providence, in the County of Providence, and the State of Rhode Island.

(b) "Council" shall mean the duly elected city council of the City of Providence.

(c) "Domiciled" shall mean that place where a person has his or her true, fixed, and permanent home and principal establishment, and to which whenever he or she is absent has the intention of returning.

(d) Mayor. Whenever the word "mayor" is used, it shall mean the mayor of the City of Providence.

(e) "Quorum" shall mean a majority of the members of a public body or duly appointed committee.

**PROPUESTAS 9 - 18
 ENMIENDA DE LA CARTA DE
 AUTONOMÍA POLÍTICA DE
 PROVIDENCE**

9. ¿Deben definirse los términos de la Carta como se detalla a continuación para efectos de claridad y coherencia? [Se agrega la sección 107]

a) "Ciudad" (en inglés City) significa la ciudad de Providence, en el condado de Providence y en el estado de Rhode Island.

(b) "Concejo" (en inglés Council) significa el concejo municipal de la ciudad de Providence, debidamente elegido.

(c) "Domiciliado" (en inglés Domiciled) significa aquel lugar en el que la persona tiene su hogar permanente, fijo y verídico, y su establecimiento principal, y al cual, siempre que se ausente, tiene la intención de regresar.

(d) Alcalde. (en inglés Mayor) Siempre que se use la palabra "alcalde", significa el alcalde de la ciudad de Providence.

(e) "Quórum" (en inglés Quorum) significa una mayoría de los integrantes de un cuerpo público o de una comisión o comité debidamente designado.

Question 9 Propuesta 9	YES SI	←
Question 9 Propuesta 9	NO NO	←

**LOCAL QUESTIONS
 PROPUESTAS LOCALES**

10. Shall charter review commissions be appointed as of September 1, 2021, and every ten years thereafter? [Amends Section 1302]

10. ¿Deben designarse comisiones de revisión de la Carta a partir del 1º de septiembre de 2021 y posteriormente cada diez años? [Se enmienda la sección 1302]

Question 10 Propuesta 10	YES SI	←
Question 10 Propuesta 10	NO NO	←

11. Shall amendments approved by electors of the city be effective upon approval, unless otherwise noted? [Amends Section 1401]

11. ¿Deben las enmiendas aprobadas por los electores de la ciudad cobrar vigencia al ser aprobados a menos que se indique lo contrario? [Se enmienda la sección 1401]

Question 11 Propuesta 11	YES SI	←
Question 11 Propuesta 11	NO NO	←

12. Shall the term "personnel department" be replaced with "human resources department" wherever it appears in the charter? [Amends Sections 901 through 903]

12. ¿Debe la expresión "departamento de personal" cambiarse por "departamento de recursos humanos" en todos los sitios donde figure en la Carta? [Se enmiendan las secciones 901 a 903]

Question 12 Propuesta 12	YES SI	←
Question 12 Propuesta 12	NO NO	←

13. Shall it be the responsibility of the human resources department to enforce the procedures for suspension, discharge, reduction in class position, and layoff of employees? [Amends Section 903(j).]

13. ¿Debe ser responsabilidad del departamento de recursos humanos encargarse de hacer cumplir los procedimientos de suspensión, despido, reducción de la posición en clase, y suspensión temporal de empleados? [Se enmienda la sección 903(j).]

Question 13 Propuesta 13	YES SI	←
Question 13 Propuesta 13	NO NO	←

**LOCAL QUESTIONS
 CONTINUED ON BACK
 LAS PROPUESTAS
 LOCALES CONTINUAN EN
 LA REVERSE**

**LOCAL QUESTIONS
PROPUESTAS LOCALES**

14. Shall the responsibilities of the human resources department be changed to eliminate examining and approving all payrolls, and monitoring residency requirements? [Amends Sections 903 (l) and (p).]

14. ¿Deben cambiarse las responsabilidades del departamento de recursos humanos de manera que se elimine el estudio y la aprobación de todas las nóminas y el control de los requisitos de residencia? [Se enmiendan las secciones 903 (l) y (p).]

Question 14 YES
Propuesta 14 SI ←

Question 14 NO
Propuesta 14 NO ←

15. Shall the qualifications for the director of the department of public property be a bachelor's degree, or a minimum of five (5) years of experience in the field? [Amends Section 1006]

15. ¿Deben las aptitudes requeridas para ser el director del departamento de bienes públicos ser un título universitario o un mínimo de cinco (5) años de experiencia en el ramo? [Se enmienda la sección 1006]

Question 15 YES
Propuesta 15 SI ←

Question 15 NO
Propuesta 15 NO ←

16. Shall the Providence Emergency Management Agency and Homeland Protection Department be placed under the jurisdiction of the Department of Public Safety, under the supervision of the Commissioner of Public Safety? [Amends Section 1001]

16. ¿Deben colocarse la Agencia de Manejo de Emergencias en Providence y el Departamento de Seguridad Nacional dentro de la jurisdicción del Departamento de Seguridad Pública, bajo la supervisión del Comisionado de Seguridad Pública? [Se enmienda la sección 1001]

Question 16 YES
Propuesta 16 SI ←

Question 16 NO
Propuesta 16 NO ←

17. Shall the Charter prohibit city officials from using their authority or influence to secure city employment for any person within his or her family or any business associates? [Amends Section 1206 to add subsection (e)]

17. ¿Debe la Carta prohibir a los funcionarios municipales valerse de su autoridad o influencia para obtenerle un empleo municipal a cualquier familiar o asociado de negocios? [Se enmienda la sección 1206 y se agrega la subsección (e)]

Question 17 YES
Propuesta 17 SI ←

Question 17 NO
Propuesta 17 NO ←

**LOCAL QUESTIONS
PROPUESTAS LOCALES**

18. Shall the committee on ward boundaries be elected by the city council in January of 2021 and every tenth year thereafter, and shall new requirements for revising ward boundary lines be established to include additional public hearings and opportunities for public comment, specifications for council approval of the plan, and criteria for drawing ward boundaries? [Amends Section 204]

18. ¿Debe la comisión de límites distritales ser elegida por el concejo municipal en enero de 2021 y en adelante en cada décimo año posterior, y deben establecerse requisitos nuevos para modificar los linderos distritales de manera que incluyan más vistas públicas y más oportunidades para que el pueblo pueda hacer comentarios, definir especificaciones para la aprobación del plan por el concejo, y preferir criterios para el trazado de linderos distritales? [Se enmienda la sección 204]

Question 18 YES
Propuesta 18 SI ←

Question 18 NO
Propuesta 18 NO ←